

# Atlas Copco

## Návod k obsluze Instrukcja obsługi



Návod k obsluze pro generátory řady QEP - CS  
Instrukcja obsługi generatorów QEP - PL

**Atlas Copco**

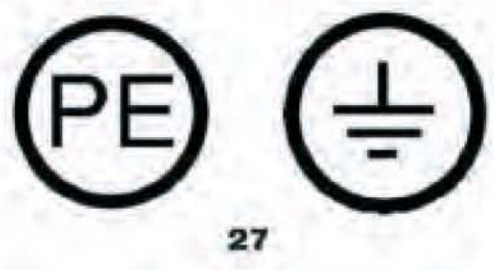
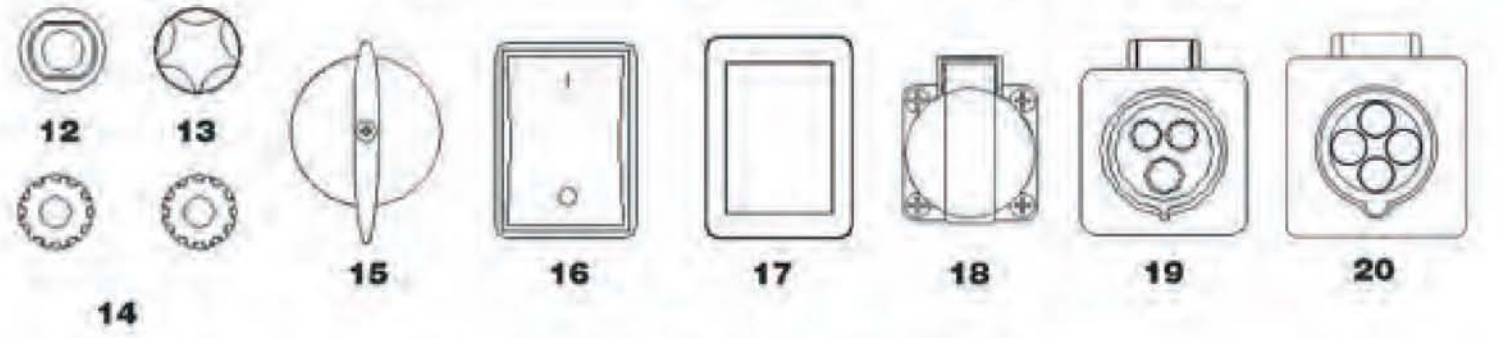
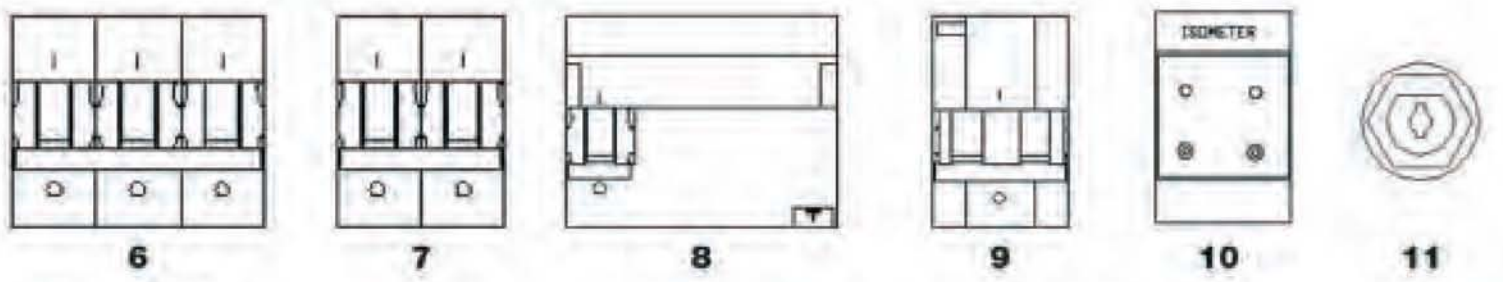
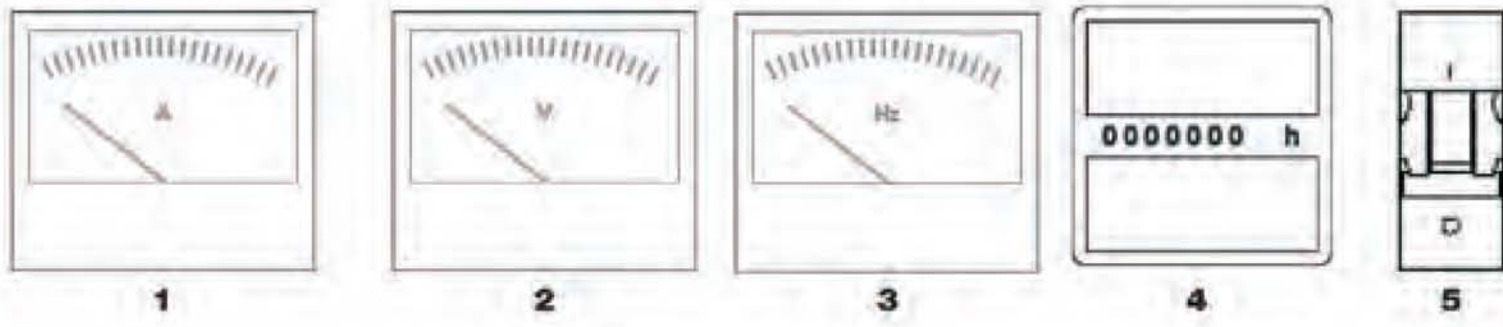
# REJSTŘÍK - SPIS TREŚCI

Komponenty - Części

CZ..... 1

PL..... 5

• KOMPONENTY (3.1.) - CZĘŚCI (3.1)



Generator with 2000-Watt Generator	
Model:	2000W2000
Year:	2000/2000
Manufacturing Plant:	2000 / 2000
2000 Power:	2000 / 2000
2000 Frequency:	2000 / 2000
2000 Weight:	2000 / 2000

<p><b>ATTENTION!</b>                  READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE OPERATING THIS GENERATOR. ALWAYS USE PROPER SAFETY PROCEDURES.  <b>ATTENTION!</b>                  ALWAYS USE PROPER SAFETY PROCEDURES. ALWAYS USE PROPER SAFETY PROCEDURES.  <b>ATTENTION!</b>                  ALWAYS USE PROPER SAFETY PROCEDURES. ALWAYS USE PROPER SAFETY PROCEDURES.  <b>ATTENTION!</b>                  ALWAYS USE PROPER SAFETY PROCEDURES. ALWAYS USE PROPER SAFETY PROCEDURES.</p>	<p><b>ATTENTION!</b>                  READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE OPERATING THIS GENERATOR. ALWAYS USE PROPER SAFETY PROCEDURES.  <b>ATTENTION!</b>                  ALWAYS USE PROPER SAFETY PROCEDURES. ALWAYS USE PROPER SAFETY PROCEDURES.  <b>ATTENTION!</b>                  ALWAYS USE PROPER SAFETY PROCEDURES. ALWAYS USE PROPER SAFETY PROCEDURES.  <b>ATTENTION!</b>                  ALWAYS USE PROPER SAFETY PROCEDURES. ALWAYS USE PROPER SAFETY PROCEDURES.</p>	<p><b>ATTENTION!</b>                  READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE OPERATING THIS GENERATOR. ALWAYS USE PROPER SAFETY PROCEDURES.  <b>ATTENTION!</b>                  ALWAYS USE PROPER SAFETY PROCEDURES. ALWAYS USE PROPER SAFETY PROCEDURES.  <b>ATTENTION!</b>                  ALWAYS USE PROPER SAFETY PROCEDURES. ALWAYS USE PROPER SAFETY PROCEDURES.  <b>ATTENTION!</b>                  ALWAYS USE PROPER SAFETY PROCEDURES. ALWAYS USE PROPER SAFETY PROCEDURES.</p>
---	---	---



**⚠ DANGER**

Using a generator indoors **CAN KILL YOU** BY MINUTES.  
 Generator exhaust contains carbon monoxide. This is a poison you cannot see or smell.

<p><b>NEVER</b> use inside a home or garage, <b>EVEN</b> if doors and windows are open.</p>	<p>Only use <b>OUTSIDE</b> and far away from windows, doors, and vents.</p>
---	---

30

31

32

33

34

35

• TABULKA KOMPONENT - LISTA CZĘŚCI

	<b>CZ</b>	<b>PL</b>
1	Ampérmetr	Amperomierz
2	Voltmetr	Woltomierz
3	Měřič frekvence	Częstotliwościomierz
4	Wattmetr	Licznik motogodzin
5	Proudová vybijecí cívka	Cewka wyzwalająca
6-7	Tepelná pojistka	Wyłącznik termiczny
8-9	Rozdílové relé	Wyłącznik różnicowo-prądowy
10	Kontrolní měřidlo izolace	Czujnik izolacji
11	Uzamykatelný spínač	Stacyjka
12	Tepelný jistič	Bezpiecznik termiczny
13	Ochranná pojistka nabíječky akumulátoru	Bezpiecznik ładowarki akumulatora
14	Nabíječka akumulátoru	Zaciski ładowarki akumulatora
15	Regulátor napětí Y/Δ	Przełącznik napięcia Y/Δ
16	Tlačítko Zap/Vyp	Wyłącznik (ON/OFF)
17	Kontrolka napětí	Lampka kontrolna napięcia
18	Zásuvka typu SCHUKO	Gniazdo SCHUKO
19	Zásuvka 2P + T	Gniazdo 2P+T
20	Zásuvka 3P + T	Gniazdo 3P+T
21	Zásuvka 3P + N + T	Gniazdo 3P+N+T
22	Duální napětí	Przełącznik napięcia

## **CZ** SEZNAM NA TYPOVÉM ŠTÍTKU:

- 23 ZÁKAZ KOUŘENÍ NEBO OTEVŘENÉHO OHNĚ:** Během doplňování paliva a provádění úkonů údržby platí zákaz kouření a používání otevřeného ohně. Nedodržení zákazu může mít za následek škody a zranění.
- 24 VYHOVĚL:** Označuje, že stroj vyhověl všem zkouškám na konci výrobní linky.
- 25 HLADINA HLUKU:** Vyznačuje garantovanou hlučnost (podle ustanovení směrnice 2000/14/ES).
- 26 UPOZORNĚNÍ!** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Neprovádějte údržbu v blízkosti elektrických kabelů, aniž byste nejprve vypnuli stroj! Nedodržení může mít za následek smrtelný úraz!
- 27 ZEMNÍ KONTAKT:** Svorka PE pro ekvipotenciální spojení součástí a/nebo uzemnění jednotky (pomocí speciální uzemňovací desky) se nachází v blízkosti tohoto symbolu.
- 28 EVIDENČNÍ ŠTÍTEK:** Uvádí obchodní název, číslo a rok výroby a hlavní specifikace stroje.
- 29 UPOZORNĚNÍ! STROJ BEZ OLEJE:** Uvádí, že stroj dodaný z výroby neobsahuje olej a že nádrž by měla být před použitím naplněna podle pokynů v příručce motoru.
- 30 UPOZORNĚNÍ! HORKÉ ČÁSTI:** Označuje, že součásti v blízkosti mohou být velmi horké.
- 31 POUŽÍVAT POUZE BENZÍN:** Jako palivo používejte pouze bezolovnatý benzín. Jiné typy paliva způsobí neopravitelné poškození motoru.
- 32 POUŽÍVAT POUZE MOTOROVOU NAFTU:** Používejte pouze motorovou naftu. Jiné typy paliva mohou způsobit neopravitelné poškození motoru.
- 33 UPOZORNĚNÍ:** Výfukový plyn je jedovatý. Nepoužívejte stroj v nevětrané místnosti.
- 34 UPOZORNĚNÍ:** Před tankováním motor vypněte.

## **PL** LISTA OZNACZEŃ:

- 23 NO PALIĆ. NIE UŻYWAĆ OTWARTEGO OGNIA:** Podczas uzupełniania paliwa i czynności konserwacyjnych palenie i używanie otwartego ognia są zabronione, ponieważ może to spowodować uszkodzenia sprzętu i obrażenia ciała.
- 24 PRZETESTOWANO POMYŚLNIE:** Oznacza, że urządzenie przeszło pomyślnie wszystkie testy po zakończeniu produkcji w fabryce.
- 25 POZIOM HAŁASU:** Informuje o gwarantowanym poziomie hałasu (zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE).
- 26 OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo porażenia prądem. Nie wolno przeprowadzać konserwacji w strefach znajdujących w pobliżu przewodów elektrycznych bez uprzedniego wyłączenia urządzenia, grozi to śmiercią.
- 27 ZŁĄCZE UZIEMIAJĄCE:** W pobliżu tego symbolu znajduje się złącze uziemiające tj. złącze służące do wyrównywania potencjałów w urządzeniu z masą i/lub uziemieniem (przez specjalny uziom płytowy).
- 28 TABLICZKA ZNAMIONOWA:** Podaje nazwę handlową, numer i rok produkcji oraz podstawowe dane techniczne urządzenia.
- 29 OSTRZEŻENIE! BRAK OLEJU W URZĄDZENIU:** Oznacza, że urządzenie jest dostarczane fabrycznie bez oleju i zbiornik oleju powinien być napełniony przed użyciem zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi silnika.
- 30 OSTRZEŻENIE! GORĄCE CZĘŚCI:** Wskazuje, że znajdujące się w pobliżu części mogą być bardzo gorące.
- 31 UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE BENZYNY:** Używać jako paliwa wyłącznie benzyny bezołowiowej. Inne rodzaje paliwa spowodują nieodwracalne uszkodzenie silnika.
- 32 UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE OLEJU NAPĘDOWEGO:** Używać tylko oleju napędowego. Inne rodzaje paliwa mogą spowodować nieodwracalne uszkodzenie silnika.
- 33 OSTRZEŻENIE:** Spaliny są trujące. Nie używać urządzenia w zamkniętych i niewietrzonych pomieszczeniach.
- 34 OSTRZEŻENIE:** Przed uzupełnieniem paliwa zatrzymać silnik.

## **CZ** OBSAH (1.1):

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY (4.1): .....	1
PŘEDBĚŽNÉ KONTROLY (5.1): .....	1
SPOUŠTĚNÍ GENERÁTORU (6.1): .....	2
POUŽITÍ GENERÁTORU (7.1): .....	2
ZASTAVENÍ GENERÁTORU (8.1): .....	3
ÚDRŽBA (9.1): .....	3
ČIŠTĚNÍ (10.1): .....	3
PŘEPRAVA (11.1): .....	3
SKLADOVÁNÍ (12.1): .....	3
ODSTRAŇOVÁNÍ POTÍŽÍ: .....	4

## ÚVOD (2.1):

Děkujeme vám za nákup jednoho z našich generátorů. Rádi bychom vás upozornili na několik bodů týkajících se této příručky:

- Tato příručka poskytuje užitečné údaje o správném používání a údržbě generátoru, ke kterému se vztahuje: je proto nezbytné se maximálně soustředit na všechny odstavce, které objasňují nejjednodušší a nejbezpečnější způsob použití generátoru.
- Tuto příručku je nutné považovat za nedílnou součást generátoru, která musí být zahrnuta v dodávce v okamžiku nákupu.
- Tato publikace se nesmí rozmnožovat, a to ani jako celek, ani po částech, bez výslovného souhlasu výrobce.
- Všechny informace uvedené níže vycházejí z údajů dostupných v době tisku. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny svých výrobků kdykoliv, bez upozornění a bez sankcí z toho vzešlých. Z tohoto důvodu doporučujeme často kontrolovat veškeré aktualizace.

USCHOVEJTE DO BUDOUCNA PRO PŘÍŠTÍ POUŽITÍ GENERÁTORU  
TOTO ZAŘÍZENÍ PRO VÝROBU ELEKTRICKÉ ENERGIE JE  
NAVRŽENO PRO DODÁVKU TŘÍFÁZOVÉHO A/NEBO  
JEDNOFÁZOVÉHO ELEKTRICKÉHO PROUDU.  
NEMĚLA BY SE POUŽÍVAT ŽÁDNÁ ZAŘÍZENÍ, KTERÁ NEJSOU  
UVEDENA.



## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY (4.1):

**UPOZORNĚNÍ:** Pokud následující pokyny nejsou dodrženy v plném rozsahu, hrozí nebezpečí zranění osob nebo zvířat a poškození majetku a výrobce nepřijímá odpovědnost za nesprávné použití.

- Nespouštějte generátor v uzavřených pracovních oblastech: motor produkuje oxid uhelnatý a jiné škodlivé plyny poškozující zdraví osob, kteří s ním pracují; ujistěte se, že je generátor dobře odvětráný.
- Odvádějte spaliny mimo strojovnu nebo do přiměřené vzdálenosti od pracoviště a obsluhy. Používejte odvod potrubím nebo jiné metody vypouštění.
- Generátor se musí spouštět pouze na vodorovné ploše, aby byl zajištěn optimální průtok oleje a paliva do motoru. Není-li možné spouštět jej na vodorovné ploše, uživatel musí poskytnout prostředky nezbytné k ukotvení a vyrovnání motoru, které by zajistily stabilitu stroje.
- Pokud se má generátor používat za deště nebo za sněžení, zkontrolujte, zda je dobře a bezpečně chráněn před povětrnostními vlivy.
- Při používání generátoru vždy dbejte, aby se k němu nepřibližovali děti. Nezapomínejte, že i po jeho vypnutí zůstává teplota motoru přibližně jednu hodinu stále velmi vysoká. Součásti umístěné v oblastech v blízkosti výfuku, například pružná trubice a motor, jsou rozpálené na vysokou teplotu, a mohly by při dotyku způsobit vážné popáleniny.
- Údržba a opravy zařízení se nesmí provádět, když je generátor v provozu. Vždy před jejich zahájením vypněte motor.
- Doplnění paliva a oleje se musí provádět, když je motor vypnutý. Nezapomínejte na to, že motor zůstává rozpálený ještě asi 1 hodinu po vypnutí.
- Je důležité dobře znát funkce a ovládání generátoru: nedovolte používat stroj žádným nepovolaným osobám.
- Je třeba se vyvarovat nesprávného použití tohoto stroje: příkladem může být používání motoru k vyhřívání okolního vzduchu atd.
- Nedovolte používat stroj žádným nepovolaným osobám. Chcete-li zajistit, aby nikdo nemohl generátor spustit, uzamkněte systém (vyjměte klíč startéru, zavřete a zamkněte dvířka rozvodné desky).
- Není nutné, aby stroj pracoval ve speciálně osvětleném prostoru. Zajistěte však dostatečné osvětlení v souladu s platnými pracovními normami.
- Neodstraňujte ochranná zařízení a nepoužívejte stroj bez odpovídajícího zabezpečení (bočnice a krytování). V opačném případě jeho provoz může ohrožovat bezpečnost.
- Pokud je třeba odstranit ochranná zařízení (pro účely údržby a oprav), tento úkon by se měl provádět s generátorem vypnutým a měly by jej provádět specializované osoby.
- Nepoužívejte stroj ve výbušném prostředí.
- V případě nouze nepoužívejte pro hašení požáru vodu, použijte pouze správný typ zařízení (hasicí přístroj s práškovou náplní atd.).
- Kdykoli je zapotřebí pracovat v těsné blízkosti stroje, měl by se použít tlumič zvuku (chrániče sluchu, ucpávky uší atd.).

**UPOZORNĚNÍ:** Vyvarujte se jakéhokoli přímého tělesného kontaktu s palivem, motorovým olejem nebo kyselinou z akumulátoru. Při kontaktu s pokožkou umyjte vodou a mýdlem a důkladně opláchněte, nepoužívejte organická rozpouštědla. Při zasažení očí umyjte vodou a mýdlem a důkladně opláchněte. V případě vdechnutí a spolknutí se obraťte na lékaře.

## PŘEDBĚŽNÉ KONTROLY (5.1):

- Ujistěte se, že se tyto úkony provádějí s generátorem umístěným na vodorovném a stabilním povrchu.
- Olej je nejdůležitějším prvkem ovlivňujícím účinnost a dlouhou životnost motoru. V návodu k použití a údržbě jsou uvedeny podrobnosti o typu oleje, který se má používat, a o správné úrovni oleje pro tento generátor.

**UPOZORNĚNÍ:** Provoz motoru s nedostatečným množstvím oleje může mít za následek vážné poškození motoru.

- Zkontrolujte hladinu paliva: použijte čisté palivo neobsahující vodu.

**UPOZORNĚNÍ:** Palivo je vysoce hořlavé a za určitých podmínek výbušné.

Palivo doplňujte v dobře větraném prostoru s vypnutým motorem. Během tankování nekuřte a nepřibližujte se k zařízení s otevřeným plamenem.

Nádrž nepřepřlňujte (nenaplnňujte až k zátce), protože vibrace běžícího motoru by mohly způsobit přetečení paliva. Věnujte pozornost tomu, aby při plnění nádrže nedošlo k přelití paliva. Po naplnění zkontrolujte, že je zátka správně zašroubovaná. Pokud došlo k přetečení paliva, před zapnutím motoru se ujistěte, že oblast je zcela suchá. Vyhněte se jakémukoliv tělesnému kontaktu s palivem a nevdechujte páry. Je důležité uchovávat palivo v místě, které není přístupné pro děti. Výpary paliva jsou vysoce hořlavé.

- Zkontrolujte vzduchový filtr: ujistěte se, že je v dobrém stavu a že není zanesený prachem a jinými nečistotami. Chcete-li vyměnit filtr, postupujte podle návodu k obsluze a údržbě motoru.

**UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte generátor bez vzduchového filtru: vedlo by to ke snížení životnosti motoru a generátoru!**

- Aktivujte baterii: naplňte její komory do jejich maximální úrovně 30-40% roztokem kyseliny sírové a před použitím počkejte nejméně dvě hodiny.

**UPOZORNĚNÍ: Nedotýkejte se kyseliny a nekuřte ani nepoužívejte nechráněný zdroj světla: výpary z akumulátoru jsou vysoce hořlavé. Udržujte kyselinu mimo dosah dětí.**

## SPOUŠTĚNÍ GENERÁTORU (6.1):

Před spuštěním motoru je nutné provést tyto kroky:

- Ujistěte se, že ke generátoru není zapojen žádný spotřebič.
- Při studeném startu benzinové verze motoru použijte sytič.
- U generátorů s elektrickým startérem otočte klíč do polohy „START“ a po spuštění stroje jej uvolněte.
- Chcete-li spustit generátor startovaný pomocí šňůry, vytáhněte táhlo šňůry, až ucítíte odpor, pak energicky zatáhněte.

**UPOZORNĚNÍ: Nenechávejte šňůru s rukojetí rychle navinout zpět. Navádějte ji zpět, aby nedošlo k poškození automatického navijáče.**

- Po rozběhnutí motoru vypněte sytič.
- Od tohoto okamžiku je jednotka připravena k použití.

POZNÁMKA: Pokud používáte generátor ve velkých výškách nebo při vysokých teplotách, poměr vzduch-palivová směs může být příliš bohatý. To způsobuje zvýšení spotřeby a snížení výkonu. Zkontrolujte efektivní výkon generátoru pomocí následujících korekčních faktorů:

TEPLOTA: Výkon klesá v průměru o 2 % pro každých 5 stupňů Celsia nad teplotu 20 stupňů Celsia. NADMOŘSKÁ VÝŠKA: Výkon klesá v průměru o 1 % pro každých 100 metrů zvýšení nadmořské výšky. Ve výškách nad 2000 m se v případě potřeby obraťte na servisní středisko výrobce motoru, který nastaví spalovací směs.

## POUŽITÍ GENERÁTORU (7.1):

POZNÁMKA: Generátor, vyráběný ve shodě se současnými standardy, byl navržen tak, aby zabezpečil velmi širokou škálu aplikací. Při práci se strojem je třeba pamatovat na to, že každá aplikace musí vyhovovat přesným normám z oblasti elektřiny, prevence nehod a hygienických předpisů. Z tohoto důvodu by generátor měl být považován za nedílnou součást úplné instalace a jeho návrh, zkoušky a schvalování by měli mít na starosti kvalifikovaní technici a/nebo společnosti.

- Pokud se má zabránit elektrickým úrazům, všechna připojení k distribučnímu panelu musí provádět kvalifikovaní technici. Nesprávné připojení může způsobit zranění osob a poškození generátoru.
- Ochrana proti nepřímým kontaktům: všechny generátory fungující normálně používají princip elektrického oddělování, mohou se však dodávat s různými volitelnými způsoby ochrany (derivační obvod, izometr), které výrobce zajistí na zvláštní žádost, případně může stejnou ochranu zajistit při instalaci uživatel.

Je proto důležité postupovat podle níže uvedených pokynů:

1) Standardní generátory: ochrana pomocí elektrických oddělovačů. Tento přístroj má zařízení pro tepelnou ochranu nebo termomagnetické zařízení k ochraně proti nadproudu, přetížení a zkratu.

V těchto případech by generátor neměl být v žádném případě uzemněn pomocí svorky „PE“ nebo jakékoliv jiné části generátoru.

2) Generátor s volitelnou rozvodnou deskou (nebo s jinými zařízeními instalovanými uživatelem): musí se chránit pomocí jističe, který automaticky odpojí napájení. Má zařízení na ochranu proti tepelnému přetížení nebo kombinaci termomagnetické ochrany s rozdílovými jističi či spínači spouštěcího okruhu. V tomto případě musí být generátor připojen k jednotce ochrany před zemním spojením pomocí svorky „PE“ a jako vodičem žluto-zeleným kabelem vhodného průřezu.

DŮLEŽITÉ: V případě, že rozdílové jističe instaluje uživatel, je důležité pro správnou funkci ochrany také toto:

A) U jednofázových generátorů musí být uzemněn také uzel soustavy, který odpovídá spojení dvou hlavních cívek.

B) U třífázových generátorů se zapojením hvězda-trojúhelník musí být uzemněn také uzel soustavy, který odpovídá centru zapojení hvězda-trojúhelník. U zapojení do trojúhelníku není možné instalovat rozdílový spínač.

- Generátor je přednastaven pro uzemnění součástí. Speciální šroub označený symbolem PE umožňuje připojení všech kovových součástí generátoru k uzemňovací desce.
- Nepřipojujte ke generátoru žádné spotřebiče s neznámými elektrickými specifikacemi nebo se specifikacemi, které neodpovídají specifikacím generátoru (tj. jiná napětí a/nebo frekvence).
- Elektrický obvod generátoru je chráněn přepínačem, který je buď termomagnetický, termomagneticky-rozdílový nebo tepelný. Přetížení a/nebo zkrat odpojí proud okamžitě. Chcete-li restartovat elektrické připojení, odpojte všechny spotřebiče, zkontrolujte příčinu zkratu a/nebo přetížení a generátor zapněte.
- Používáte-li generátor jako nabíječku akumulátorů, umístěte akumulátor do vzdálenosti 1 m od jednotky a ujistěte se, že jsou z článků sejmuty plnicí zátka. Dávejte pozor na polaritu akumulátoru, nesprávné zapojení kladného a záporného pólu by mohlo způsobit, že akumulátor exploduje.

**UPOZORNĚNÍ: Během nabíjení z akumulátoru unikají hořlavé páry. Při nabíjení proto zachovávejte maximální opatrnost a dbejte, aby se k místu nabíjení nepřibližovaly děti.**

- U přepínače hvězda-trojúhelník jsou k dispozici následující možnosti:

TŘÍFÁZOVÉ 400 V (plné návrhové zatížení)

JEDNOFÁZOVÉ 230 V (1/3 návrhového zatížení)

TŘÍFÁZOVÉ 230 V (plné návrhové zatížení)

JEDNOFÁZOVÉ 230 V (2/3 návrhového zatížení)

Při nastavení na „O“ jsou odpojeny všechny zdířky.

- Před přepnutím přepínače na některou z výše uvedených možností se ujistěte, že ke generátoru nejsou připojeny žádné spotřebiče. Ujistěte se, že jste nastavili přepínač na správný proud podle údajů na štítku, zabráníte tím poškození spotřebičů.
- Pokud se generátor používá, nepokládejte žádné předměty na rám nebo přímo na motor: jakákoliv cizí tělesa mohou zhoršit výkon.
- Nebraňte normálním vibracím, kterými generátor při provozu kmitá. Velikost silentbloků je přiměřena správné funkci generátoru.

### **ZASTAVENÍ GENERÁTORU (8.1):**

Vypněte nebo odpojte veškeré příslušenství poháněné generátorem, potom zastavte motor poté, co jej po dobu 2-3 minut ponecháte v běhu naprázdno, který umožní jeho vychladnutí.

Chcete-li generátor zastavit, vypněte jej spínačem.

U elektricky spouštěných generátorů otočte klíčkem do polohy „VYP“.

**UPOZORNĚNÍ:** Motor zůstává horký i po vypnutí: ujistěte se, že je generátor dobře odvětrán i po vypnutí motoru.

### **ÚDRŽBA (9.1):**

**Pokud se týká tohoto důležitého odstavce, pečlivě prostudujte návod k použití a údržbě dodaný výrobcem motoru: jestliže nyní strávíte nějaký čas jeho prostudováním, ušetří vám to pozdější výdaje!**

**UPOZORNĚNÍ: PŘI VYŽÁDÁNÍ NÁHRADNÍCH DÍLŮ ZKONTROLUJTE SVÉ POŽADAVKY PODLE HARMONOGRAMU V TÉTO PŘÍRUČCE.**

- Potřeba běžných úkonů týkajících se akumulátoru, alternátoru a rámcové údržby je omezena na minimum: udržujte svorky akumulátoru potřesením tukem a pokud nejsou jeho desky zaplavené, dolijte akumulátor destilovanou vodou.
- Systém komutátoru - držáků kartáčů - kartáčů nevyžaduje žádné zvláštní úkony údržby, protože je tento systém navržený tak, aby zaručoval spolehlivou a dlouhodobou funkci.
- Při vyžádání náhradních dílů podle přiložené aktuální příručky je důležité je uvádět v postupném pořadí, přičemž je nutné uvést kódové číslo součástí, registrační číslo generátoru, jeho obchodní název a datum montáže (viz dodatek seznamu náhradních dílů připojený k aktuální příručce).

*POZNÁMKA: Pro dodržení ustanovení směrnice 2000/14/ES se doporučuje, aby se prováděly periodické kontroly (nejméně každých 6 měsíců) u komponent, které se mohou při běžných provozních podmínkách opotřebovávat, a které proto mohou způsobit zvýšení hlučnosti stroje. Následující seznam uvádí komponent, které by se měly kontrolovat:*

Výfuková trubka

Vznikne-li problém u jedné nebo více těchto komponent, měli byste se obrátit na nejbližší autorizované servisní středisko.

Silentbloky

Vzduchový filtr

Montáž mechanických částí

Ventilátory motoru a alternátoru

Dobrý provozní stav stroje

Materiály pohlcující zvuk a zvukově izolační materiály (kde jsou použity)

*POZNÁMKA: Při likvidaci použitého oleje nebo zbytku paliva postupujte s ohledem na ochranu životního prostředí. Doporučujeme shromažďovat odpadní látky v sudech a později je odevzdávat na nejbližší čerpací stanici. Nevylévejte olej a zbytkové palivo do půdy nebo do nevhodných nádob.*

*POZNÁMKA: Špatná funkce generátoru vyplývající z chyb motoru (vibrace, nízký počet otáček, atd.) spadá do výlučné pravomoci oddělení služeb zákazníkům výrobce motorů, a to jak během záruční doby, tak i po ní. Manipulace nebo zásahy prováděné pracovníky neoprávněnými výrobcem budou mít za následek zrušení podmínek záruky.*

*Porucha generátoru v důsledku závad v elektrických obvodech a v rámu spadá do výlučné pravomoci oddělení služeb zákazníkům výrobce. Opravy prováděné neoprávněnými pracovníky, výměna komponent za neoriginální náhradní díly a manipulace s generátorem budou mít za následek zrušení podmínek záruky.*

*Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za poruchy nebo nehody způsobené nedbalostí, neschopností nebo instalací, kterou neprováděl kvalifikovaný technik.*

### **ČIŠTĚNÍ (10.1):**

Před zahájením prací vypněte stroj a počkejte, až horké části vychladnou.

Nedoporučujeme čistit stroj pomocí proudů vody nebo hořlavých látek. V případě potřeby použijte speciální výrobky nebo vlhký hadřík.

Při použití vlhké tkaniny věnujte pozornost elektrickým součástem.

Před zapnutím stroje zkontrolujte, zda je zcela suchý.

### **PŘEPRAVA (11.1):**

• Je velmi důležité během přepravy generátor pevně upevnit, aby se nemohl převrátit. Také je nutné vypustit veškeré palivo a zajistit, aby z akumulátoru (pokud je použit) nemohla uniknout kyselina nebo její výpary.

Pokud se má stroj přepravovat po silnici, zkontrolujte jeho celkovou hmotnost.

Generátor se za žádných okolností nesmí spouštět uvnitř kamionu.

### **SKLADOVÁNÍ (12.1):**

Pokud nemáte v úmyslu generátor používat po dobu delší než třicet dnů, doporučuje se zcela vypustit palivovou nádrž.

U benzinových motorů je důležité vypustit také plovákovou komoru karburátoru: benzin ponechaný po dlouhou dobu v kontaktu s určitými součástmi způsobí zhoršení jejich stavu v důsledku gumovitých usazenin, které jsou pro toto palivo typické.

**UPOZORNĚNÍ: Benzin je za určitých podmínek extrémně hořlavý a výbušný. Vyvarujte se kouření a zabraňte vzniku jisker v blízkém okolí.**

- Po skončení životnosti oleje v motoru je nutné tento olej vyměnit: když motor není v provozu, olej by mohl poškodit tepelnou skupinu a ojnice.
- Důkladně generátor očistěte, odpojte kabely akumulátoru (pokud je použit) a pečlivě stroj zakryjte na ochranu před prachem a vlhkostí.



## ODSTRAŇOVÁNÍ POTÍŽÍ:

### ŽÁDNÉ NAPĚTÍ VE STRÍDAVÉ ZÁSUVCE (13.1):

JE ZAPNUTÝ OCHRANNÝ SPÍNAČ?	NE	ZAPNOUT
ANO		
JE NA SPÍNAČI VYBRANÉ POŽADOVANÉ NAPĚTÍ? ⊗	NE	ZAPNOUT
ANO		
JSOU KABELY PANELU V DOBRÉM STAVU?	NE	OPRAVIT
ANO		
JE KONDENZÁTOR V DOBRÉM STAVU? ⊗⊗	NE	VYMĚNIT
ANO		
PROJEVUJE SE VŽDY NEDOSTATEČNÉ NAPĚTÍ, KDYŽ BYL KONDENZÁTOR PŘIPOJEN KE SVORKÁM AKUMULÁTORU 12V? ⊗⊗	NE	GENERATOR OK
ANO		
PŘEDEJTE GENERÁTOR DO NEJBLIŽŠÍHO SERVISNÍHO STŘEDISKA.		⊗ POUZE KDYŽ SE PŘEDVÍDÁ ⊗⊗ JEDNOFÁZOVÉ GENERÁTORY

### ŽÁDNÉ NAPĚTÍ V ZÁSUVCE NABIJEČKY (14.1):

JE OCHRANNÁ POJISTKA V DOBRÉM STAVU?	NE	VYMĚŇTE
ANO		
JE DIODA V DOBRÉM STAVU?	NE	VYMĚŇTE
ANO		
JSOU KABELY PANELU V DOBRÉM STAVU?	NE	OPRAVIT
ANO		
PŘEDEJTE GENERÁTOR DO NEJBLIŽŠÍHO SERVISNÍHO STŘEDISKA		

### MOTOR SE NESPUSTÍ (15.1):

JE PALIVO V NÁDRŽI?	NE	NAPLŇTE NÁDRŽ
ANO		
JE KOHOUT PALIVOVÉ NÁDRŽE OTEVŘENÝ? ⊗	NE	OTEVŘÍT
ANO		
JE VZDUCH V NAPÁJECÍM OBVODU? ⊗⊗	NE	ODVZDUŠNIT
ANO		
JE SYTIČ ZAPNUTÝ? ⊗⊗⊗	NE	OPATŘENÍ
ANO		
JE OLEJ V MOTORU?	NE	DOPLNIT
ANO		
JE ZAPOJENA ZAPALOVACÍ SVÍČKA? ⊗⊗⊗	NE	ZAPOJIT
ANO		
PŘEDEJTE GENERÁTOR DO NEJBLIŽŠÍHO SERVISNÍHO STŘEDISKA		⊗ POUZE KDYŽ SE PŘEDVÍDÁ ⊗⊗ POUZE PRO DIESELOVÝ MOTOR ⊗⊗⊗ POUZE PRO VÝBUŠNÝ MOTOR

## **PL SPIS TREŚCI (1.1):**

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA (4.1):.....	5
PRZYGOTOWANIE DO PRACY (5.1):.....	5
URUCHAMIANIE GENERATORA (6.1): .....	6
UŻYTKOWANIE GENERATORA (7.1):.....	6
ZATRZYMYWANIE GENERATORA (8.1):.....	7
KONSERWACJA (9.1): .....	7
CZYSZCZENIE (10.1):.....	7
TRANSPORT (11.1):.....	7
PRZECHOWYWANIE (12.1):.....	8
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW:.....	9

## **WSTĘP (2.1):**

Dziękujemy Państwu za zakup jednego z naszych generatorów. Chcielibyśmy zwrócić Państwa uwagę na kilka kwestii dotyczących niniejszej instrukcji:

- Niniejsza instrukcja zawiera przydatne informacje dotyczące prawidłowego użytkowania i konserwacji agregatu prądotwórczego, do którego instrukcja się odnosi: w związku z tym należy koniecznie ze szczególną uwagą przeczytać wszystkie rozdziały, które objaśniają najprostszy i najbezpieczniejszy sposób użytkowania generatora.
- Niniejszą instrukcję należy traktować jako nieodłączną część generatora. Instrukcja musi być dołączona do urządzenia przy zakupie.
- Niniejsza publikacja nie może być powielana w całości ani w części bez pisemnej zgody producenta.
- Wszystkie informacje przedstawione poniżej są oparte na danych dostępnych w momencie wydruku, producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w swoich produktach w dowolnym czasie, bez uprzedzenia i bez ponoszenia jakichkolwiek konsekwencji. Z tego względu zaleca się regularne sprawdzanie, czy nie zostały wprowadzone żadne aktualizacje.

**INSTRUKCJĘ GENERATORA NALEŻY ZACHOWAĆ, ABY MOŻNA Z NIEJ BYŁO SKORZYSTAĆ W PRZYSZŁOŚCI**  
GENERATOR ZOSTAŁ ZAPROJEKTOWANY JAKO ŹRÓDŁO ZASILANIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM TRÓJFAZOWYM I/LUB JEDNOFAZOWYM. URZĄDZENIA MOŻNA UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE DO CELÓW, DO KTÓRYCH JEST PRZEZNACZONE.



## **PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA (4.1):**

**UWAGA:** *Jeśli poniższe instrukcje nie będą w pełni przestrzegane, może to spowodować zagrożenia dla ludzi, zwierząt i sprzętu. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za niewłaściwe użytkowanie urządzenia.*

- Nie eksploatować generatora w zamkniętych pomieszczeniach: silnik wytwarza tlenek węgla i inne niebezpieczne gazy, które są szkodliwe dla zdrowia ludzi pracujących z urządzeniem. Należy zapewnić właściwą wentylację pomieszczenia z generatorem.
- Spaliny wytwarzane przez urządzenie należy odprowadzać na zewnątrz pomieszczenia maszynowni lub w rozsądnej odległości od miejsca pracy i pracowników. Stosować przewody lub inne metody odprowadzania spalin.
- Generator może pracować wyłącznie na wypoziomowanej powierzchni, aby zapewnić optymalny dopływ oleju i paliwa do silnika — jeśli użytkowanie urządzenia na poziomej powierzchni nie jest możliwe, użytkownik musi zapewnić niezbędne środki w celu unieruchomienia i wypoziomowanie silnika, aby zapewnić stabilność urządzenia.
- Jeśli generator ma być eksploatowany podczas opadów deszczu lub śniegu, należy upewnić się, że jest odpowiednio osłonięty, a osłona jest solidna.
- Należy zawsze trzymać dzieci z dala od działającego generatora. Należy pamiętać, że nawet po wyłączeniu silnik będzie utrzymywał wysoką temperaturę jeszcze przez około godzinę. W miejscach, w których są odprowadzane spaliny, elastyczny przewód i silnik osiągają wysokie temperatury. Dotknięcie może spowodować poważne poparzenia.
- Czynności związanych z konserwacją i serwisowaniem sprzętu nie wolno przeprowadzać, gdy generator pracuje. Należy zawsze wyłączać silnik.
- Uzupelnianie paliwa i oleju należy wykonywać tylko przy wyłączonym silniku; należy pamiętać, że silnik pozostaje gorący jeszcze przez około godzinę po wyłączeniu.
- Jest ważna znajomość funkcji i urządzeń sterujących generatorem: urządzenia nie mogą obsługiwać osoby nieupoważnione.
- Nie wolno używać urządzenia do celów, do których nie zostało zaprojektowane: np. nie wolno używać silnika do ogrzewania powietrza w otoczeniu itd.
- Urządzenia nie mogą obsługiwać osoby nieupoważnione, aby zapewnić, że uruchomienie generatora będzie niemożliwe, system należy zablokować (wyjmij kluczyk rozrusznika, zamknij i zablokuj drzwiczki skrzynki sterowniczej).
- Urządzenie nie musi znajdować się w specjalnie oświetlonym miejscu. Mimo to należy zapewnić odpowiednie oświetlenie zgodne z obowiązującymi normami dotyczącymi warunków pracy.
- Nie usuwać zabezpieczeń i nie używać urządzenia bez odpowiednich osłon (paneli i obudowy), w przeciwnym przypadku użytkowanie urządzenia może być niebezpieczne.
- Jeżeli jest konieczne usunięcie urządzeń zabezpieczających (w przypadku konserwacji i serwisowania), czynność tę można przeprowadzać tylko po wyłączeniu generatora, może ją wykonywać wyłącznie przeszkolony personel.
- Nie eksploatować urządzenia w atmosferze wybuchowej.
- W sytuacjach awaryjnych nie używać wody do gaszenia pożaru. Należy używać tylko właściwego typu sprzętu (gaśnica proszkowa itp.).
- Jeżeli jest konieczne wykonywanie prac w pobliżu urządzenia, należy stosować sprzęt tłumiący hałas (nauszniki, wkładki do uszu itp.).

**UWAGA:** *Nie dopuszczać do bezpośredniego kontaktu ciała z paliwem, olejem silnikowym i kwasem z akumulatorów. W przypadku kontaktu ze skórą przemyć skórę wodą z mydłem i dobrze spłukać; nie używać rozpuszczalników organicznych. W przypadku kontaktu z oczyma przemyć je wodą z mydłem i dobrze spłukać; . W przypadku zatrucia drogą oddechową lub połknięcia zasięgnąć porady lekarza.*

## **PRZYGOTOWANIE DO PRACY (5.1):**

- Te czynności muszą być przeprowadzane, gdy generator znajduje się na poziomej, stabilnej powierzchni.
- Olej jest najważniejszym czynnikiem mającym wpływ na wydajność i żywotność silnika. Instrukcja użytkowania i konserwacji zawiera szczegółowe informacje dotyczące typu oleju zalecanego dla generatora oraz właściwego poziomu oleju.

**UWAGA:** *Praca silnika przy niewystarczającym poziomie oleju może doprowadzić do jego poważnego uszkodzenia.*

- Sprawdzić poziom oleju: używać czystego paliwa niezawierającego wody.

**UWAGA: Paliwo jest wysoce łatwopalne, w pewnych warunkach może być wybuchowe.**

**Uzupełniać paliwo w dobrze wentryzowanym pomieszczeniu. Podczas uzupełniania paliwa silnik musi być wyłączony. Podczas uzupełniania paliwa nie palić i nie zbliżać się do urządzenia z otwartym ogniem.**

Nie przepelniać zbiornika (nie napełniać go aż po korek), ponieważ drgania pracującego silnika mogą spowodować rozlewanie się paliwa. Należy uważać, aby nie podczas napełniania zbiornika nie doszło do rozlania paliwa. Po uzupełnieniu paliwa korek należy prawidłowo dokręcić. Jeżeli doszło do rozlania paliwa, przed włączeniem silnika należy upewnić się, że powierzchnia jest całkowicie sucha. Nie dopuszczać do kontaktu paliwa z ciałem. Nie wdychać oparów paliwa. Jest ważne, aby paliwo było przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci. Opary paliwa są wysoce łatwopalne.

- Sprawdzić filtr powietrza: należy upewnić się, że jest w dobrym stanie i nie jest zanieczyszczony kurzem i brudem. Sposób dostępu do filtra jest opisany w instrukcji użytkownika i konserwacji silnika.

**UWAGA: Nie używać generatora bez filtra powietrza: powoduje to skrócenie żywotności silnika i generatora!**

- Aktywować akumulator: należy napełnić ogniwa do maksymalnego poziomu 30-40% roztworem kwasu siarkowego i odczekać co najmniej dwie godziny przed uruchomieniem.

**UWAGA: Nie dotykać kwasu, nie palić i nie używać otwartych źródeł ognia: opary z akumulatora są wysoce łatwopalne. Kwas przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.**

## URUCHAMIANIE GENERATORA (6.1):

Przed uruchomieniem silnika należy:

- Sprawdzić, czy do generatora nie jest podłączone żaden odbiornik.
- W przypadku wersji z silnikiem benzynowym przy zimnym rozruchu należy włączyć ssanie.
- W przypadku generatorów z rozrusznikiem elektrycznym należy przekręcić kluczyk w położenie „START”, po uruchomieniu urządzenia zwolnić kluczyk.
- Aby uruchomić generator z rozrusznikiem z linką, należy pociągnąć uchwyt linki do oporu, a następnie silnie pociągnąć.

**UWAGA: Nie puszczać gwałtownie uchwytu linki rozrusznika, aby linka nie związała się zbyt szybko. Należy ją przytrzymać i pozwolić, by nawijała się z powrotem powoli, aby zapobiec uszkodzeniu rozrusznika.**

- Gdy silnik zacznie działać, wyłączyć ssanie.
- Urządzenie jest teraz gotowe do pracy.

**UWAGA:** Jeżeli generator jest używany na dużych wysokościach nad poziomem morza lub w wysokich temperaturach, mieszanka powietrza z paliwem może być zbyt bogata; powoduje to większe zużycie paliwa i zmniejszenie mocy. Należy sprawdzić użytkową moc generatora, używając następujących współczynników korekcyjnych:

**TEMPERATURA:** Moc spada średnio o 2% co 5°C powyżej temperatury 20°C. **WYSOKOŚĆ:** Moc spada średnio o 1% na każde 100 metrów nad poziomem morza. Jeśli wysokość jest wyższa niż 2000 m n.p.m., należy skontaktować się z centrum serwisowym producenta silnika, aby wyregulować parametry mieszanki, jeśli to konieczne.

## UŻYTKOWANIE GENERATORA (7.1):

**UWAGA:** Generator został zaprojektowany i wykonany zgodnie z obowiązującymi normami, aby spełniał wymagania właściwe dla bardzo szerokiego zakresu zastosowań.

Podczas użytkowania urządzenia należy pamiętać, że dla każdego zastosowania istnieją odrębne wymagania dotyczące parametrów elektrycznych i przepisów BHP. Z tego względu generator powinien być traktowany jako integralna część kompletnej instalacji i powinien być zaprojektowany, przetestowany i zatwierdzony przez wykwalifikowany personel i/lub przedsiębiorstwa.

- W celu zapobieżenia wypadkom związanym z elektrycznością, wszystkie połączenia z tablicą rozdzielczą muszą być wykonane przez wykwalifikowany personel. Nieprawidłowe połączenie mogą spowodować zagrożenia dla ludzi i uszkodzenie generatora.
- Ochrona przed kontaktem pośrednim: dla wszystkich generatorów w normalnych warunkach użytkowania jest stosowana zasada separacji elektrycznej, jednak mogą być one na zamówienie dostarczane przez producenta z różnymi opcjami zabezpieczeń (wyłączniki różnicowo-prądowe, izometryczne...), mogą też być zabezpieczane w taki sam sposób podczas instalacji przez użytkownika.

W związku z tym ważne jest, aby postępować zgodnie z podanymi poniżej instrukcjami:

1) Generatory standardowe: zabezpieczone separatory elektryczne. Taki sprzęt jest wyposażony w zabezpieczenia termiczne i/lub magneto-termiczne chroniące przed gwałtownym wzrostem prądu, przeciążeniem i zwarciami.

W tych przypadkach generator musi zawsze być uziemiony przez zacisk „PE” lub przez jakąkolwiek inną część generatora.

2) Generator z opcjonalną tablicą rozdzielczą (lub z innymi urządzeniami instalowanymi przez użytkownika): musi być zabezpieczony wyłącznikiem automatycznie odłączającym zasilanie. Jest on wyposażony w przeciwp przeciążeniowe zabezpieczenia termiczne i/lub magneto-termiczne z w połączeniu z wyłącznikiem różnicowo-prądowym lub nadprądowym. W takim przypadku generator musi być uziemiony za pomocą zacisku „PE” i żółto-zielonego przewodu o odpowiednim przekroju.

**WAŻNE:** W przypadku zainstalowania przez użytkownika wyłączników różnicowo-prądowych, dla ich prawidłowego działania jest konieczne przestrzeganie następujących zasad:

A) W generatorach jednofazowych jest uziemiany punkt neutralny, odpowiadający połączeniu dwóch głównych cewek.

B) W generatorach trójfazowych jest uziemiany punkt neutralny, odpowiadający punktowi gwiazdowemu. W przypadku połączenia w trójkąt nie jest możliwe zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego.

- Generator jest przygotowany do uziemienia mas — specjalna śruba, oznaczona symbolem PE umożliwia przyłączenie wszystkich części metalowych generatora do uziomu płytowego.
- Do generatora nie wolno podłączać żadnych odbiorników o nieznanymi charakterystykach elektrycznych lub charakterystykach innych niż charakterystyki generatora (tj. o różnym napięciu i/lub częstotliwości).
- Obwód elektryczny generatora jest zabezpieczony za pomocą wyłącznika magneto-termicznego, magneto-termicznego różnicowego lub termicznego; przeciążenia i/lub zwarcie spowoduje natychmiastowe odcięcie przepływu prądu. Aby zresetować zabezpieczenia, należy odłączyć wszystkie urządzenia, ustalić przyczynę zwarcia i/lub przeciążenia i ponownie włączyć zabezpieczenie.
- Jeśli generator jest używany do ładowania akumulatorów, akumulatory należy umieszczać w odległości 1 m od urządzenia, należy również upewnić się, że zatyczki ogniwi akumulatorów zostały zdjęte. Należy zwrócić uwagę na właściwą biegunowość akumulatora: nieprawidłowe podłączenie biegunów dodatnich i ujemnych może spowodować wybuch akumulatora.

**UWAGA: Podczas ładowania w akumulatorze wytwarzają się łatwopalne opary. W związku z tym podczas ładowania należy zachowywać maksymalną ostrożność i trzymać dzieci z daleka.**

• Za pomocą przełącznika gwiazda-trójkąt są dostępne następujące opcje:

TRZY FAZY 400 V (pełne obciążenie nominalne)

JEDNA FAZA 230 V (1/3 obciążenia nominalnego)

TRZY FAZY 230 V (pełne obciążenie nominalne)

JEDNA FAZA 230 V (2/3 obciążenia nominalnego)

Przy ustawieniu przełącznika w położeniu „O” wszystkie gniazda są odłączone.

• Przed ustawieniem przełącznika w jakiegokolwiek z powyższych położeń, należy upewnić się, że do generatora nie jest podłączone żadne urządzenie odbiorcze. Należy pamiętać, aby ustawić przełącznik w położeniu odpowiadającym właściwemu typowi prądu podanemu na tabliczce, aby zapobiec uszkodzeniu odbiorników.

• Podczas pracy generatora nie wolno umieszczać żadnych przedmiotów na ramie ani bezpośrednio na silniku: jakiegokolwiek obce przedmioty mogą powodować zmniejszenie wydajności.

• Nie tłumić normalnych drgań wytwarzanych przez generator podczas użytkowania. Silentbloki są odpowiednio zwymiarowane i zapewniają prawidłowe działanie.

### **ZATRZYMYWANIE GENERATORA (8.1):**

Wyłączyć lub odłączyć wszystkie urządzenia zasilane przez generator: następnie wyłączyć silnik, pozostawiając go uprzednio przez 2-3 minut na biegu jałowym, aby.

Się schłodził. Aby wyłączyć generator, wyłączyć wyłącznik.

W przypadku generatorów z rozrusznikiem elektrycznym przekręcić kluczyk w położenie „OFF”.

UWAGA: Silnik pozostaje gorący nawet po wyłączeniu: należy upewnić się, że generator ma zapewnioną właściwą wentylację nawet po wyłączeniu silnika.

### **KONSERWACJA (9.1):**

**W odniesieniu do tego ważnego rozdziału należy dokładnie zapoznać się z instrukcją użytkowania i konserwacji opublikowaną przez producenta silnika: jeśli poświęcisz na to trochę czasu teraz, zaoszczędzisz pieniądze w przyszłości!**

**UWAGA: PRZY ZAMAWIANIU CZĘŚCI ZAMIENNYCH NALEŻY SPRAWDZIĆ WYMAGANIA ZWIĄZANE Z HARMONOGRAMEM PODANYM W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI.**

• Zwykle prace konserwacyjne dotyczące akumulatora, prądnicy i ramy są zredukowane do minimum: zaciski akumulatora muszą być dobrze nasmarowane, a w ogniu należy uzupełniać poziom elektrolitu wodą destylowaną, jeżeli płyty elektrod są odsłonięte.

• Żadne specjalne czynności konserwacyjne nie są wymagane dla układu komutatora, uchwytów szczotek i szczotek. ponieważ są one zaprojektowane tak, aby zapewnić niezawodną i długotrwałą pracę.

• Przy zamawianiu części zamiennych, jak przedstawiono w załączniku do aktualnego podręcznika, jest kluczowe, by były one wymienione kolejno, z podaniem kodu wymaganej części, zarejestrowanego numeru generatora, jego nazwy handlowej i roku produkcji (zob. załącznik z wykazem części zamiennych dołączony do aktualnego podręcznika).

UWAGA: W celu zapewnienia zgodności z dyrektywą 2000/14/WE zaleca się, aby przeglądy okresowe (co najmniej raz na 6 miesięcy) były przeprowadzane dla elementów, które mogą ulegać zużyciu w normalnych warunkach pracy, co może w konsekwencji spowodować zwiększenie się poziomu hałasu wytwarzanego przez urządzenie. Należy sprawdzić części wymienione w wykazie poniżej: Układ wydechowy

Jeśli pojawi się problem związany z jedną lub wieloma wymienionymi komponentami, należy skontaktować się najbliższym autoryzowanym serwisem.

Silentbloki

Filtr powietrza

Mocowanie części mechanicznych

Wentylatory silnika i prądnicy

Ogólny stan techniczny urządzenia

Materiały dźwiękochłonne i dźwiękoizolacyjne (o ile są stosowane)

UWAGA: Podczas utylizacji zużytego oleju lub pozostałego paliwa należy mieć na względzie ochronę środowiska. Sugerujemy zbieranie odpadów w beczkach w celu późniejszego dostarczenia ich do pobliskiej stacji obsługi pojazdów. Oleju ani resztek paliwa nie wolno wylewać na ziemię ani przechowywać ich w nieodpowiednich pojemnikach.

UWAGA: Nieprawidłowe działanie generatora z powodu niewłaściwej pracy silnika (drgania, niskie obroty itd.) może być serwisowane wyłącznie przez dział obsługi klienta producenta silnika, zarówno w okresie gwarancyjnym jak i po jego upływie. Manipulowanie lub naprawy przeprowadzane przez osoby nieuprawnione przez producenta naruszają warunki gwarancji i unieważniają ją.

Nieprawidłowe działanie generatora z powodu usterek w obwodach elektrycznych i uszkodzeń ramy może być serwisowane wyłącznie przez dział obsługi klienta producenta. Naprawy wykonywane przez osoby nieuprawnione, stosowanie nieoryginalnych części zamiennych i manipulacje przy generatorze naruszają warunki gwarancji i unieważniają ją.

Producenci nie ponoszą żadnej odpowiedzialności wynikającej z awarii lub wypadków zaistniałych z powodu zaniedbania, niedostatecznych kwalifikacji lub instalacji wykonanych przez niewykwalifikowany personel techniczny.

### **CZYSZCZENIE (10.1):**

Przed rozpoczęciem czyszczenia wyłączyć urządzenie i poczekać, aż gorące części ostygną.

Nie zaleca się czyszczyć urządzenia strumieniem wody ani produktami palnymi. W razie potrzeby należy użyć specjalnych produktów lub wilgotnej szmatki; w tym drugim przypadku należy uważać na części elektryczne.

Przed ponownym włączeniem urządzenia należy upewnić się, że jest zupełnie suche.

### **TRANSPORT (11.1):**

• Podczas transportu zaleca się stabilne zamocowanie generatora tak, by nie mógł się przewrócić. Należy spuścić w całości paliwo i zapobiec wyciekaniu kwasu lub ulatnianiu się jego oparów z akumulatora (jeśli generator jest wyposażony w akumulator).

Należy sprawdzić całkowitą masę urządzenia przeznaczonego do transportu drogowego.

W żadnym wypadku nie wolno uruchamiać generatora znajdującego się na ciężarówce.

## **PRZECHOWYWANIE (12.1):**

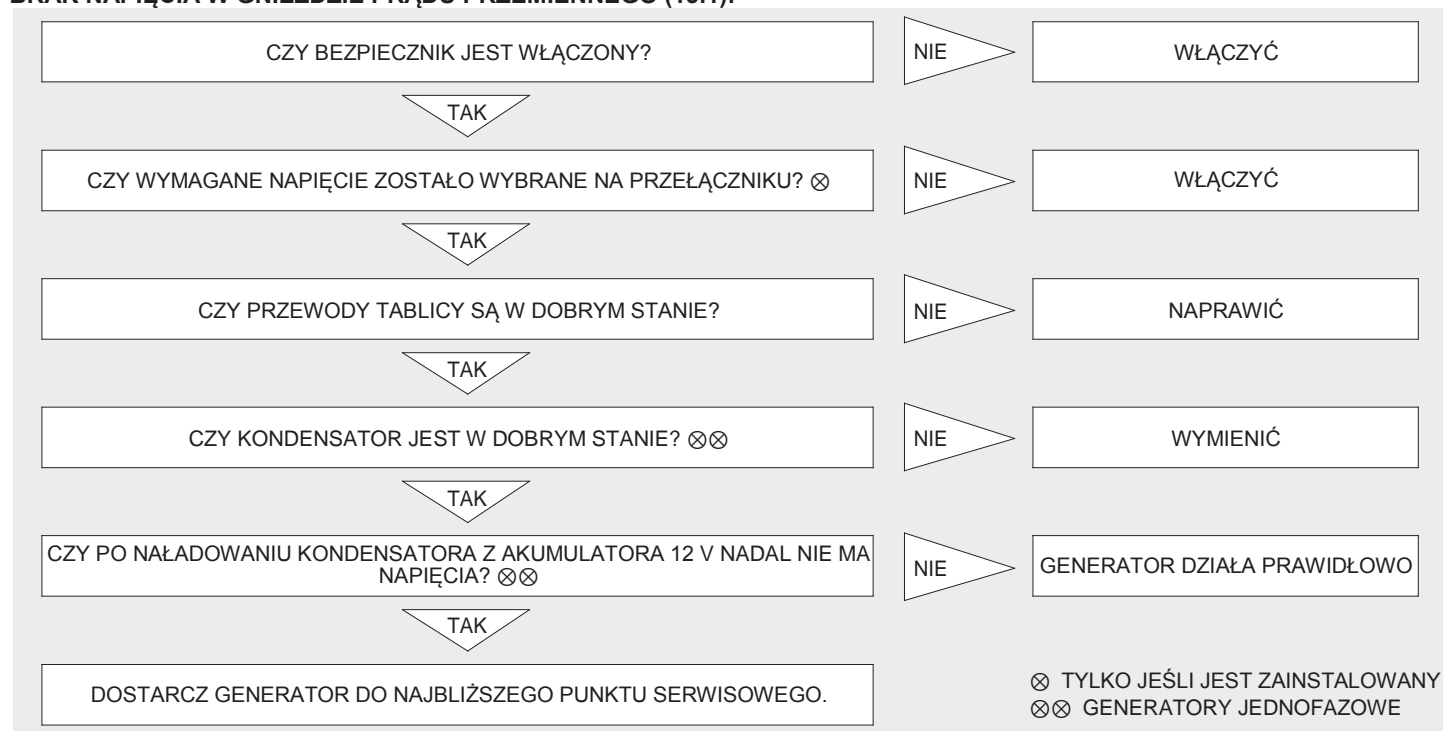
Jeżeli generator nie będzie używany przez więcej niż trzydzieści dni, zaleca się całkowicie opróżnienie zbiornika paliwa. W przypadku silników benzynowych ważne jest także opróżnienie komory pływakowej gaźnika: benzyna pozostająca w kontakcie z częściami przez dłuższy czas powoduje ich niszczenie ze względu na agresywne osady typowe dla tego paliwa.

***UWAGA: Benzyna jest skrajnie łatwopalna, w pewnych warunkach może być wybuchowa. Palenie i używanie otwartego ognia lub źródeł iskieł w pobliżu paliwa jest zabronione.***

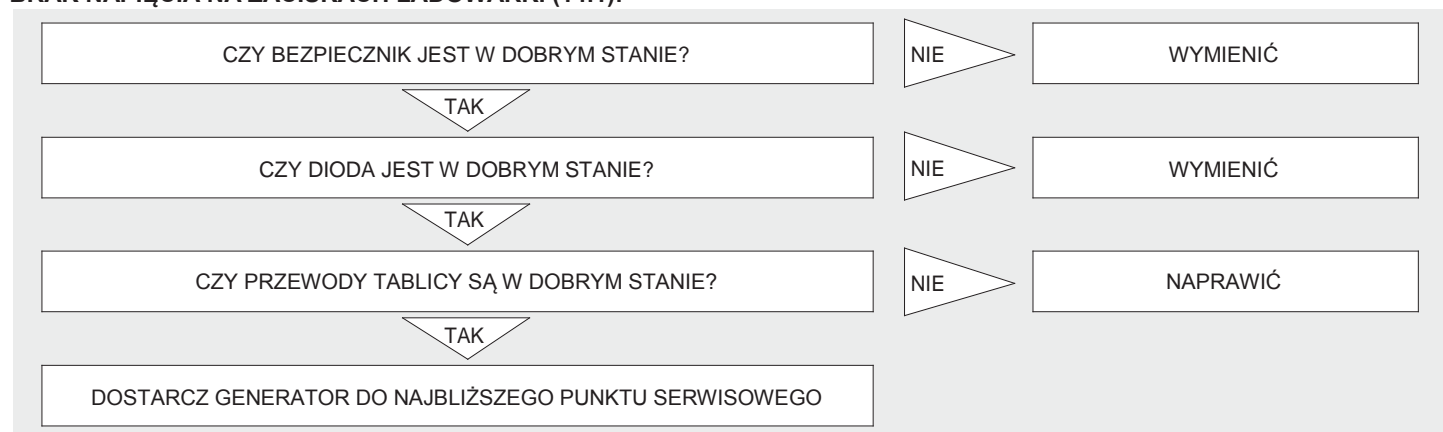
- Następnie napełnić silnik olejem: gdy silnik nie jest używany, może to spowodować uszkodzenie wewnętrznych części silnika i korbowodu.
- Należy starannie wyczyścić generator, odłączyć przewody od akumulatora (jeśli generator jest wyposażony w akumulator). Generator należy przykryć, aby zapewnić ochronę przed kurzem i wilgocią.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW:

### BRAK NAPIĘCIA W GNIEZDZIE PRĄDU PRZEMIENNEGO (13.1):



### BRAK NAPIĘCIA NA ZACISKACH ŁADOWARKI (14.1):



### SILNIK NIE URUCHAMIA SIĘ (15.1):





